

# KAIKA

ARTS AND CRAFTS OF KYOTO

## CONTACT

株式会社 Show you

〒602-8216 京都府京都市上京区豎門前町414西陣産業会館地下

info@showyouhq.com

主催 / KYOTO KOUGEI WEEK 実行委員会

企画・運営 / 株式会社K's 株式会社 Showyou

デザイン協力 / スペースマジックMON



kaika-kyoto.com



伝統と機能美を  
現代のライフスタイルに

Be Traditional, be *Kaiki*

概要 .....

Philosophy

デザイン様 .....

Design Tochi [Wire fabrics]

黒谷和紙 .....

Kurotani Washi [Washi Paper]

NAO 漆工房 .....

NAO Shitsu Kobo [Japanese Lacquer]

岱崎織物 .....

Yamasaki Orimono [Nishijin Mounting Textile]

竹又 .....

Takemata [Bamboo]

丸二 .....

Maruni [Japanese Wall paper]

渡文 .....

Watabun [Nishijin Textile]

京都絞美京 .....

Kyoto Shibori Bikyo [Tie dyed fabric]

とみや織物 .....

Tomiya Orimono [Nishijin Textile]



# KAIKA

ARTS AND CRAFTS OF KYOTO

悠久の都市・京都。風が薫り、山々や水と共に生き、都として栄えた都市。

多様な技や知の集積地で在り、連綿と歴史の変遷と共に磨き上げられ、

現代にも続く職人の息吹が彩る。

そんな技や知が更に昇華され、

普遍的な美の追及の先にある“開花”を目指し、

本事業の取組をはじめました。

故きを温ねて新しきを知る、そんな世界観を正に実現すべく、

現代のライフスタイルへの提案を行います。

古いから良いのではなく、時代時代に即し続けるからこそ残り続け、

愛され続けるモノとしての価値を受け継ぎ、続くからこそコトとして開花する、

そんな先人が紡いだきたストーリー

を更に先数百年残り続ける様、

多くの方に現代のライフスタイルとしてご提案いたします。

変わらぬ美の“KAIKA”を求めて

これまで紡がれてきたストーリーの“KAIKA”のため

ライフスタイルが“KAIKA”となるように

Kyoto is a city of longevity.

Kyoto is a city that has flourished as a capital,

where the wind smells and where people live with the mountains and water.

Kyoto is a city of diverse skills and knowledge,

refined over the course of history and coloured

by the breath of craftsmanship that continues to this day.

We have started this project with the aim of further sublimating

these skills and knowledge and making them blossom in the pursuit of universal beauty.

Our aim is to create a world where the old is new and the new is old.

It is not that the old is good,

but that it continues to be relevant to the times.

Seeking the unchanging beauty of "KAIKA"

For the "KAIKA" of the stories that have been spun up to now

To make your lifestyle "KAIKA".



# DESIGN TOUCH

*Design Tochi*

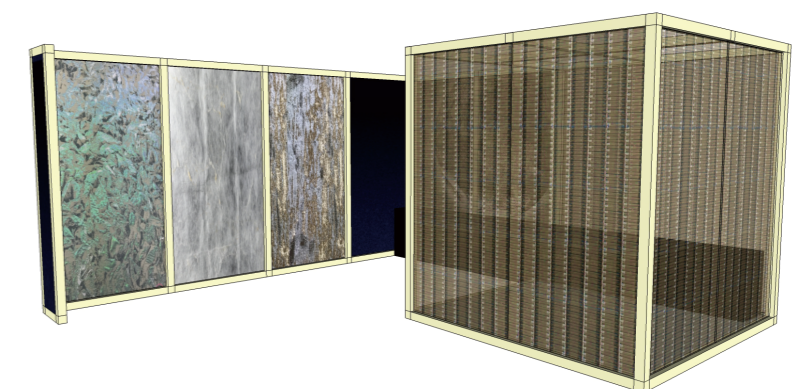
## デザイン椽

FABRICS

京都西陣の伝統的な織物製造技術を活かした極細金属線（主にステンレス線）により、現代のインテリア空間を演出するオンリーワンのジャカード織物を提案します。「メタリックな輝き」「ライティングによって変わる表情」など素材の魅力を生かし、古典的な織物柄から最新のデザインアート、インテリア、ホームデコレーションとして活用できるオリジナルアイテムとしてご提案します。

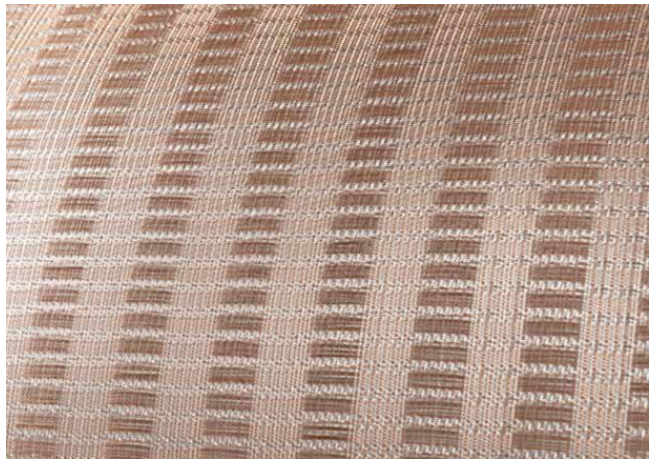
We offer a unique Jacquard Fabric which represent modern times interior space by means of traditional fabric manufacturing technique of Kyoto Nishijin and superfine metal wire (mainly stainless steel wire).

Utilizing the attractiveness of the material such as its "metallic shine" and the "appearance that shifts according to different lightings", please use this product as your original fabric from the classical textile patterns to the latest design art, interior, home deco etc.

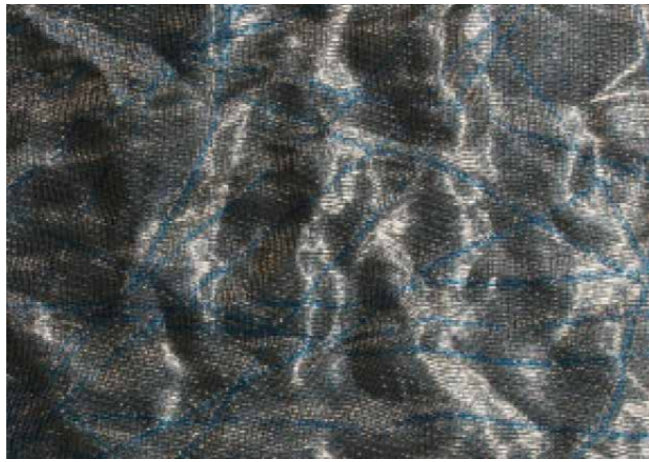


Design Tochi  
デザイン椽





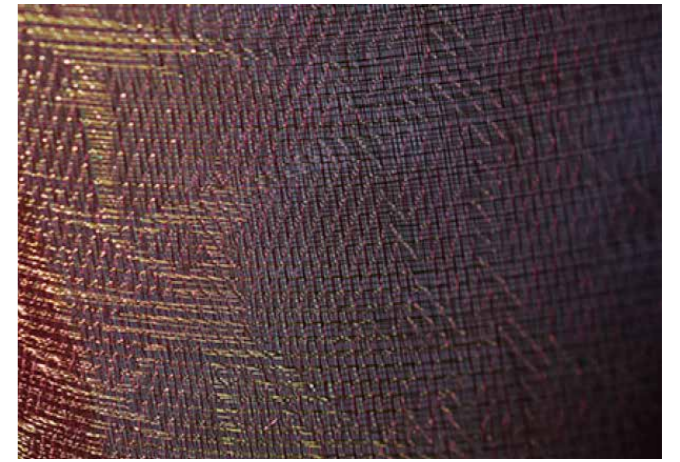
DT-01



DT-02



DT-10



DT-11



DT-03



DT-04



DT-12



DT-13



DT-05



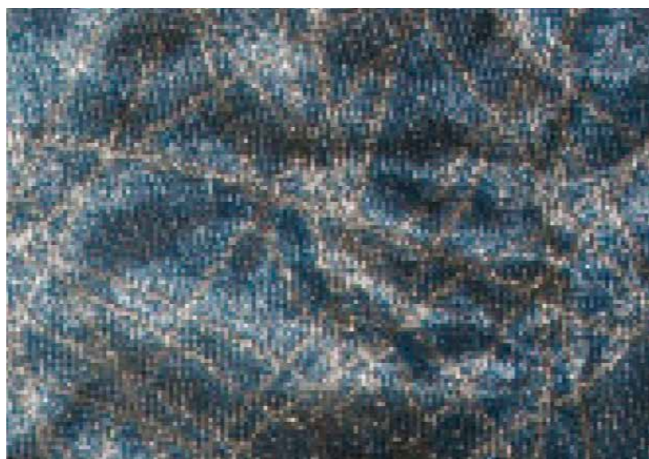
DT-06



DT-14



DT-07



DT-08



# KUROTANI WASHI



Kurotani Washi  
黒谷和紙

*Design Tochi*

## 黒谷和紙

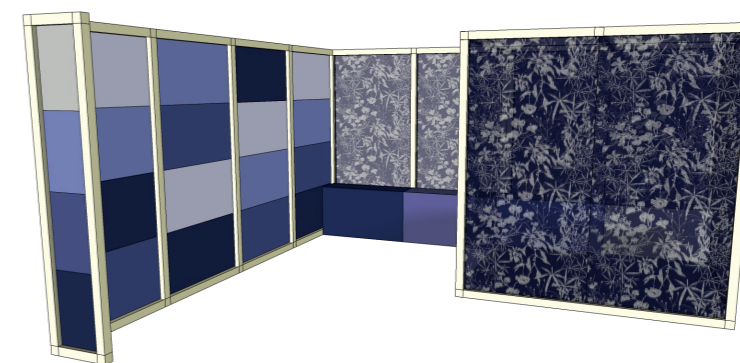
PAPER

黒谷和紙は、1枚1枚がすべて職人の手仕事でつくられる希少な製品です。丈夫で長持ちするのが特長で、長期の保存にも耐えられることから文化財の修復などにも使われています。

800年以上続く伝統の「手漉き」の技を守り継ぐことはもちろんですが、新しい製品の開発や産地ブランドを強化する取り組みも進めています。

Kurotani Washi is a rare product, each sheet of which is made by hand by artisans. Kurotani washi is strong and durable, and is used for restoring cultural properties as it can withstand long-term storage.

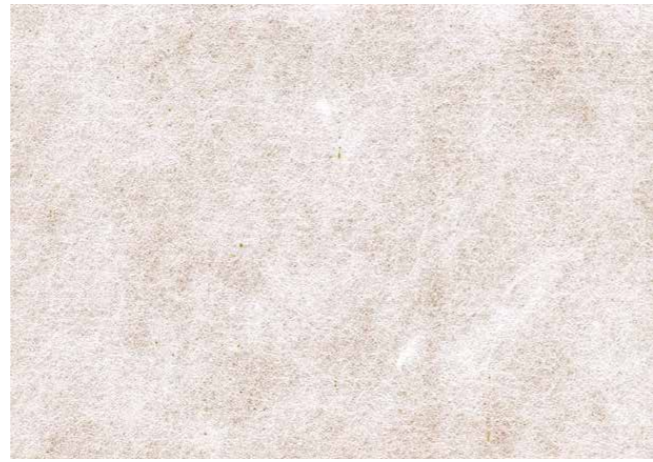
In addition to preserving the traditional handmade technique that has lasted for over 800 years, we are also working to develop new products and strengthen the brand of the production area.



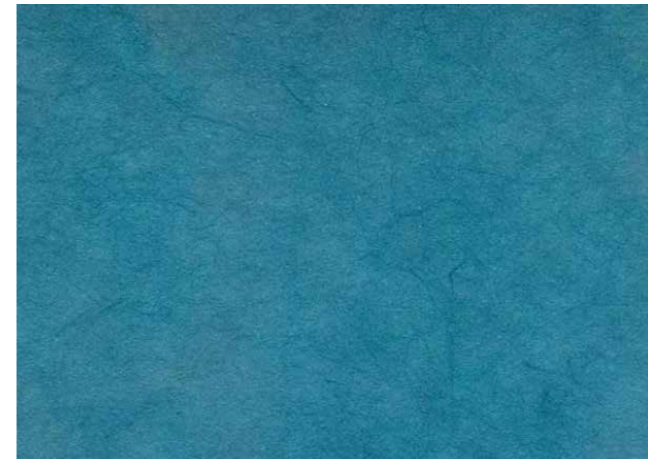




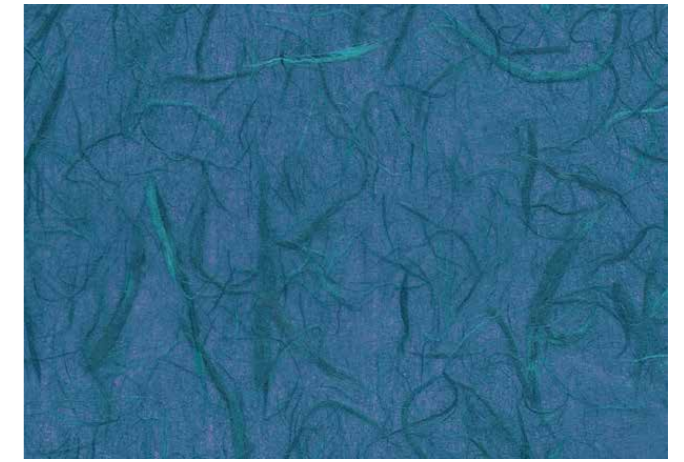
KW-01



KW-02



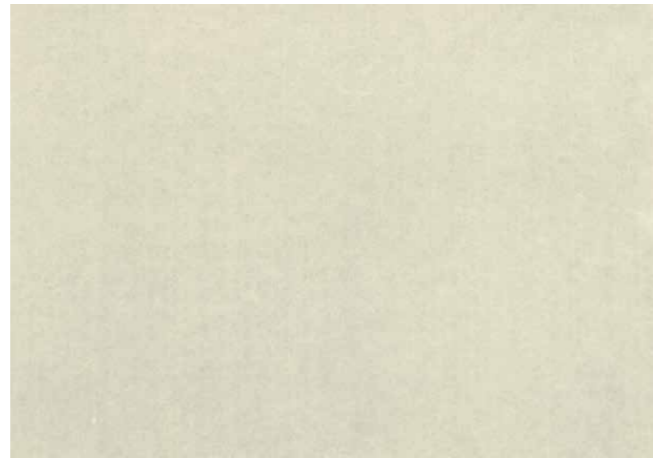
KW-09



KW-10



KW-03



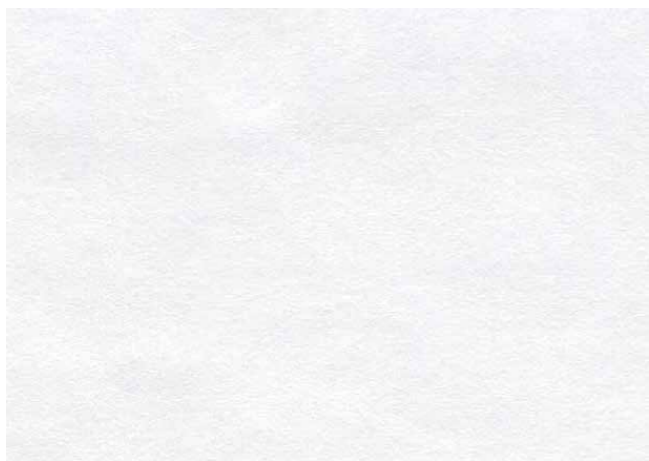
KW-04



KW-11



KW-12



KW-05



KW-06



KW-13



KW-14



KW-07



KW-08



KW-15



KW-16



# NAO SHITSU KOBO



NAO Shitsu Kobo  
NAO 漆工房

*Design Tochi*

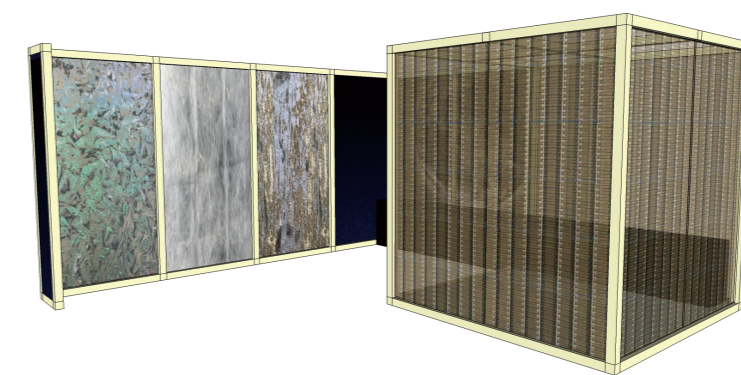
NAO 漆工房

LACQUER

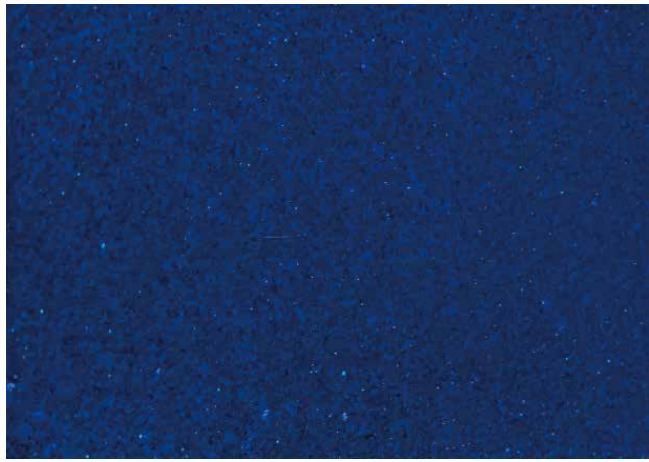
漆技術を新たな表現に展開し、可能性を広げる塗師  
塗師職人の小畑夫妻が率いる塗師集団。仏壇・仏具の新  
調や修復、オリジナルインテリアや独自の表現作品の制  
作を行う。現代美術家・名和晃平氏の彫刻作品  
「Throne」の塗装と磨きも手掛けるなど、多様な刷毛と  
スプレーガンを用いた天然漆の塗装や磨き技術を応用し  
て、漆表現の可能性を広げている。

A lacquerer who expands the possibilities of lacquer  
techniques into new expressions.

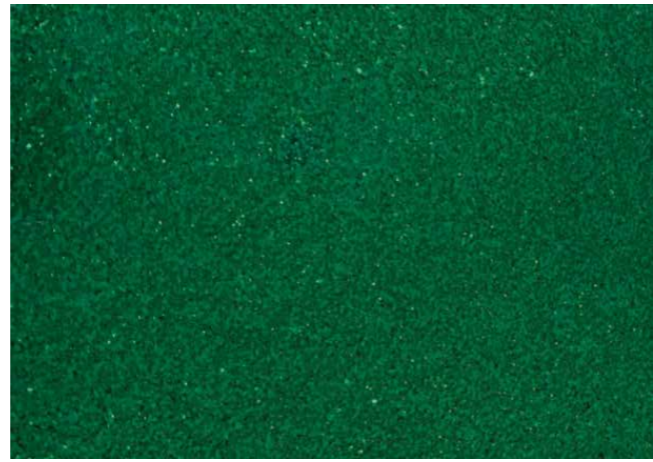
A group of lacquerers led by Mr. and Mrs. Obata,  
lacquer craftsmen. They are engaged in the refurbishing  
and restoration of Buddhist altars and altar equipment,  
as well as the creation of original interiors and unique  
works of expression. They are also involved in the  
painting and polishing of the sculpture "Throne" by the  
contemporary artist Kohei Nawa.







KW-01



KW-02



KW-09



KW-10



KW-03



KW-04



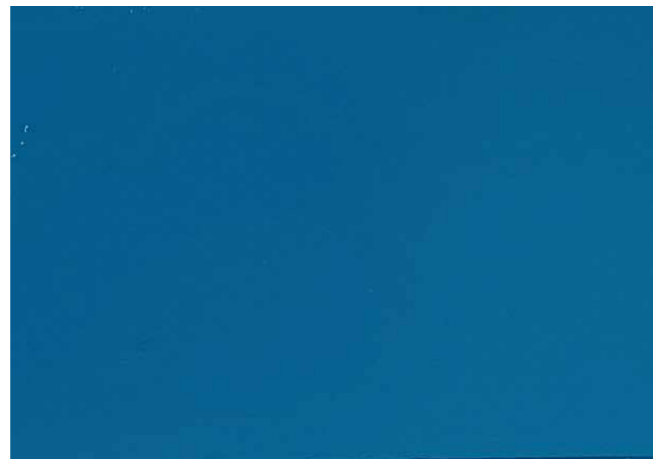
KW-11



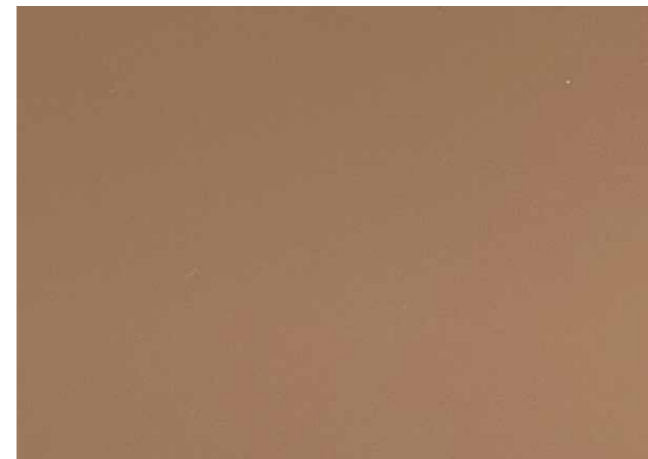
KW-12



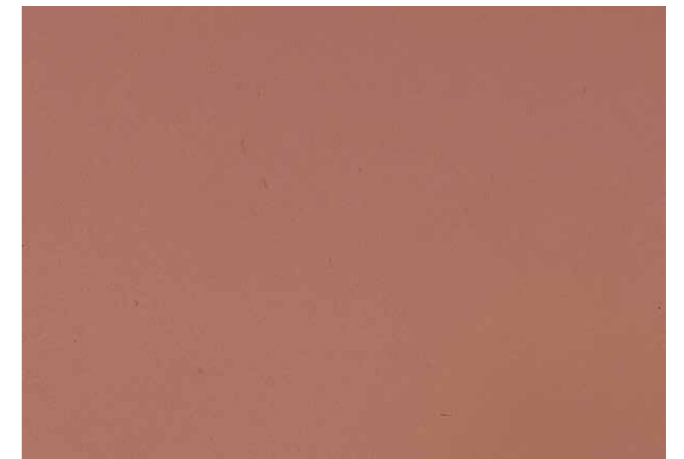
KW-05



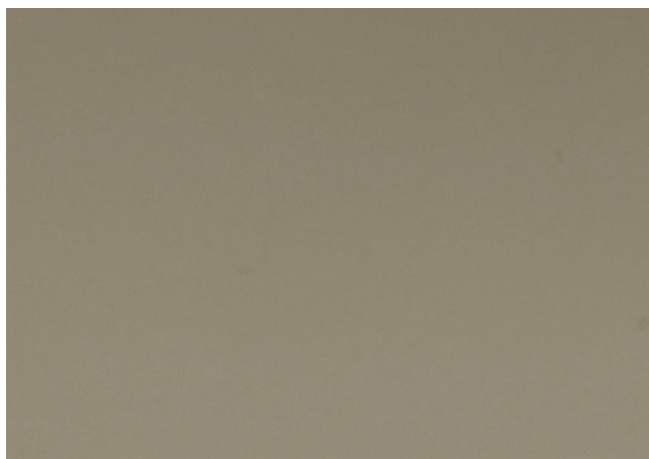
KW-06



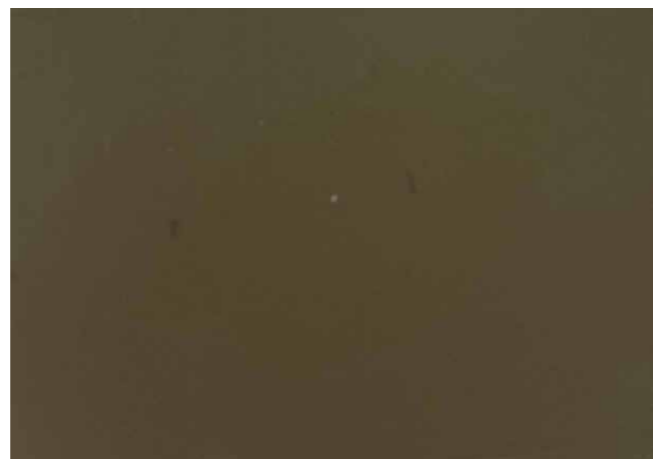
KW-13



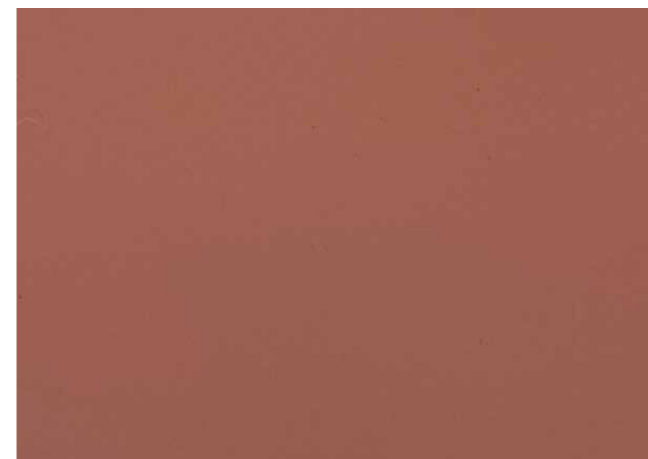
KW-14



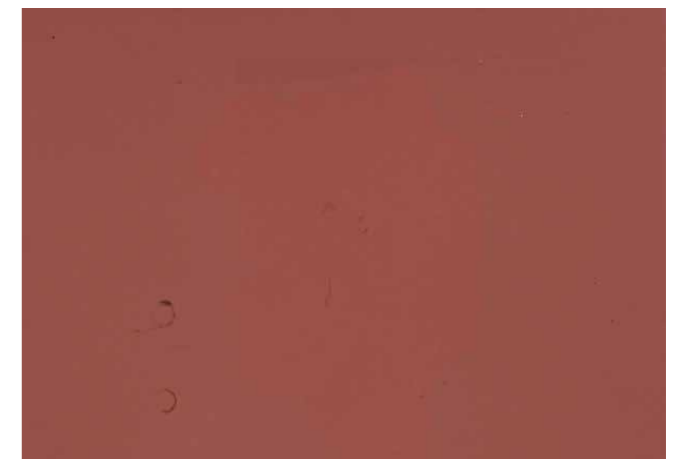
KW-07



KW-08



KW-15



KW-16



# YAMASAKI ORIMONO

Yamasaki Orimono  
岱崎織物

*Yamasaki Orimono*

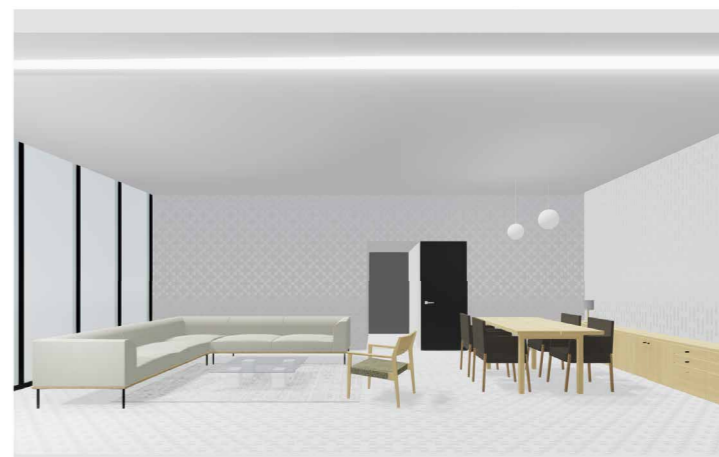
岱崎織物

TEXTILE

1925年創業以来、西陣織を製造販売しております。  
主に表装裂地を製造しており、その織物技術を活かし、  
多品種・小ロットを特徴に、伝統を守りつつ新しい分野  
にも挑戦しております。

We have been manufacturing and selling Nishijin textile since 1925.

We have been manufacturing mainly mounting fabrics, and we have been taking advantage of our weaving technique to produce a wide variety of products in small lots, and have been challenging new fields while maintaining our tradition.



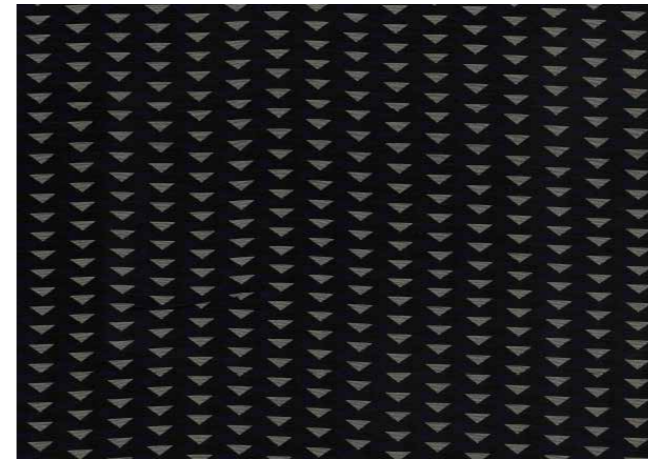




KW-01



KW-02



KW-09



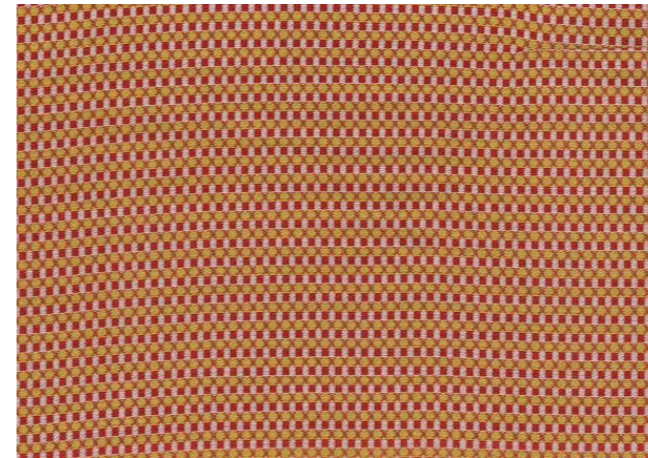
KW-10



KW-03



KW-04



KW-11



KW-12



KW-05



KW-06



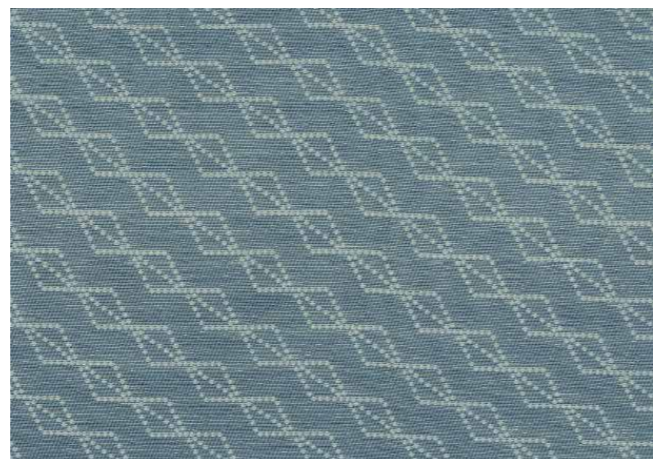
KW-13



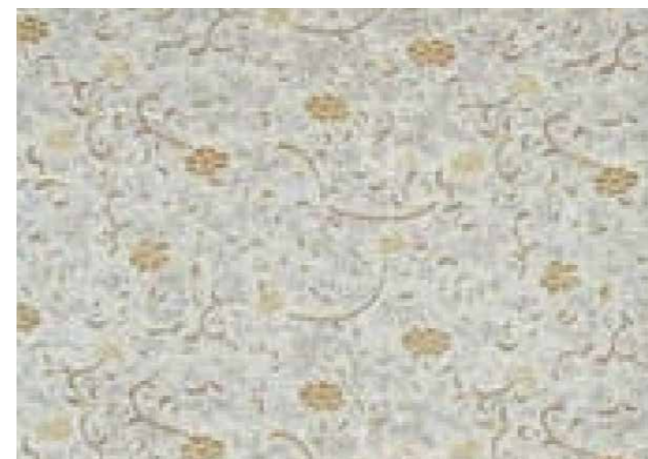
KW-14



KW-07



KW-08



KW-15



KW-16



# TAKEMATA



Takemata  
竹又

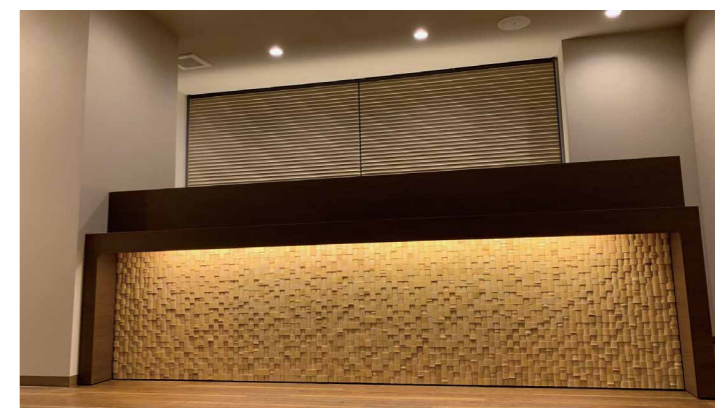
*Design Tochi*

## 竹又

BAMBOO

京都において「竹」は、昔から犬矢来や、家屋と道のしきりに使われるなど、庶民の生活に密着した存在。竹のある街並みは、今も続く京都の風景の一部とも言えます。そんな竹製品を製作しているのが創業元禄元年、330年の歴史を持つ「竹又 中川竹材店」。

In Kyoto, bamboo has been a part of the daily life of the common people for a long time, for example, it is used for inu yarai (dog yarai) and as a border between houses and streets. Streets with bamboo can be said to be a part of Kyoto's ongoing scenery. The bamboo products are produced by "Takemata Nakagawa Bamboo Material Store", which was established in Genroku in 1868 and has a history of 330 years. Translated with [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (free version)



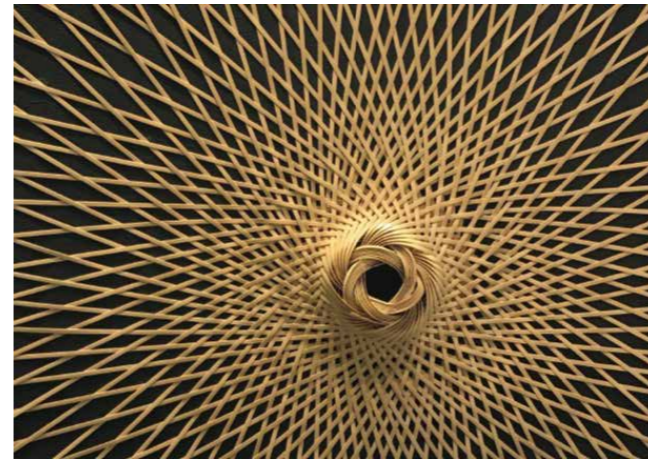




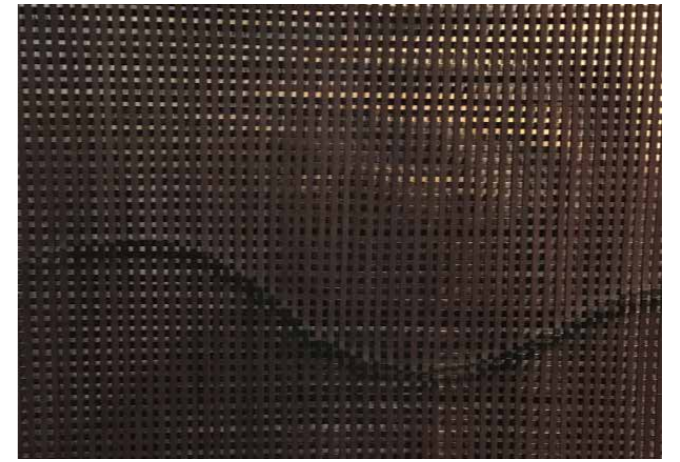
YC-01



YC-02



YC-09



YC-10



YC-03



YC-04



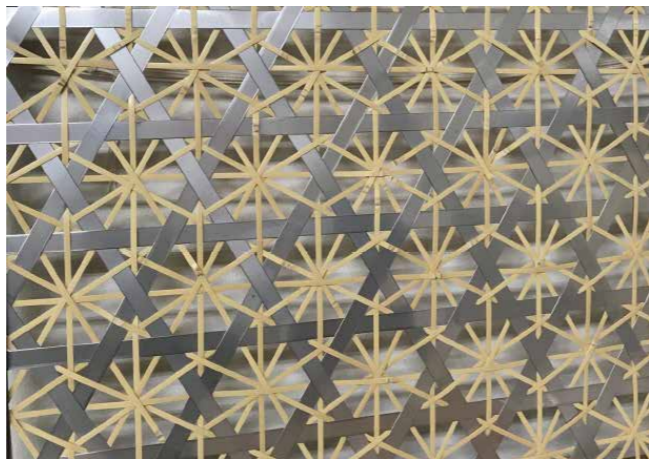
YC-11



YC-12



YC-05



YC-06



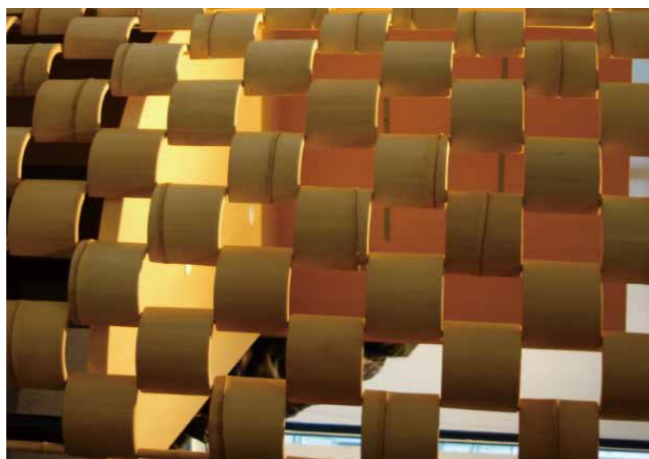
YC-13



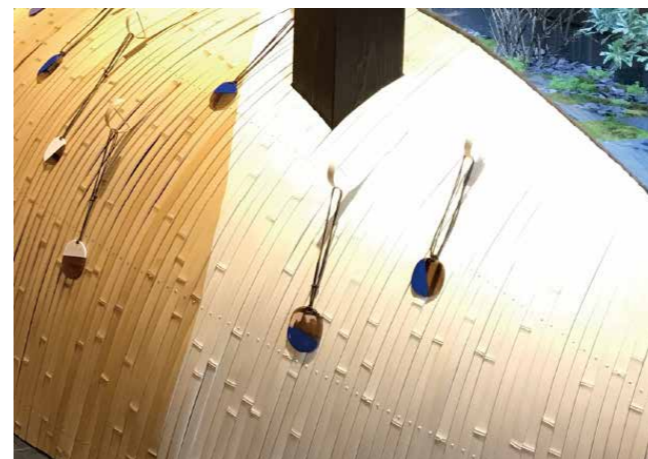
YC-14



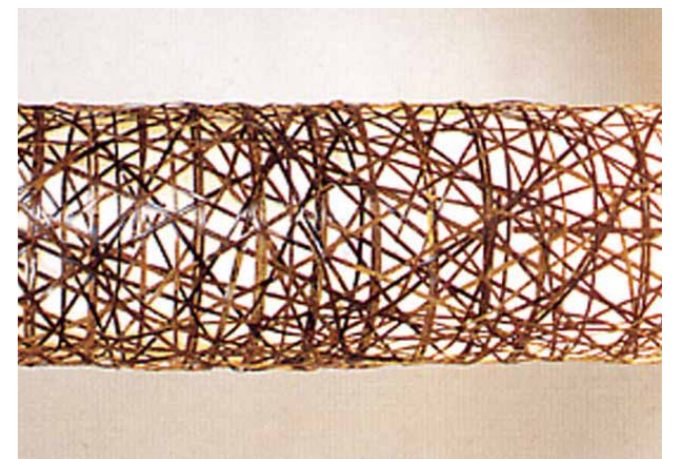
YC-07



YC-08



YC-15



YC-16



# MARUNI



Maruni  
丸二

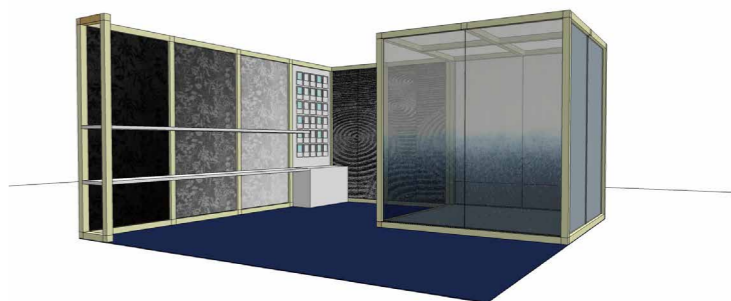
Maruni

## 丸二

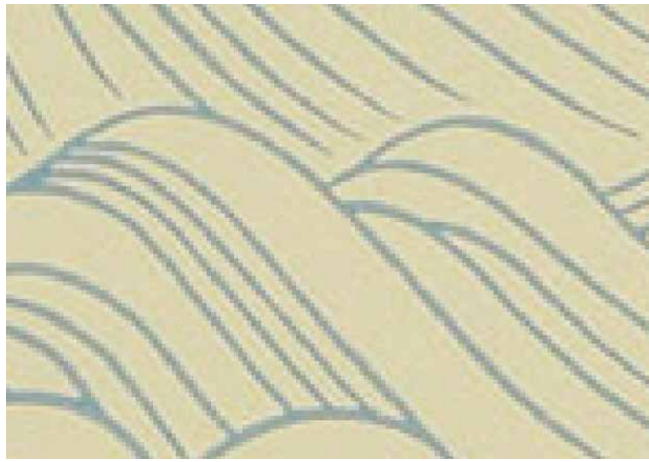
PAPER

1902年創業。京都の伝統工芸品“京からかみ”の製造・販売元で、現在約300枚余りの版木を所有。その人肌と木肌による独特の風合いを、伝統建築に留まらず現代建築の空間や店舗・ホテル・旅館などへ取り入れられるよう、伝統的手法と伝統文様をベースに商品開発を行う。壁紙・アートパネル・パーテーションや照明など、様々な角度から和のエッセンスを提案している。

KYO KARAKAMI MARUNI is a manufacturer and distributor of Kyoto's traditional printed paper (Kyo Karakami), founded in 1902 in Kyoto. Thanks to the approximately 300 19th century hangi woodblocks currently owned by KYO KARAKAMI MARUNI, the patterns of the past, coloring materials, tools, and traditions are preserved. KYO KARAKAMI MARUNI develops products based on traditional techniques and patterns. The unique texture of human hand and wood can be incorporated not only in traditional architecture, but also in modern architectural spaces, stores, hotels and Japanese inns, imparting the Essence of Japan into such domains as wallpaper, art panels, partitions and lighting.







MN-01



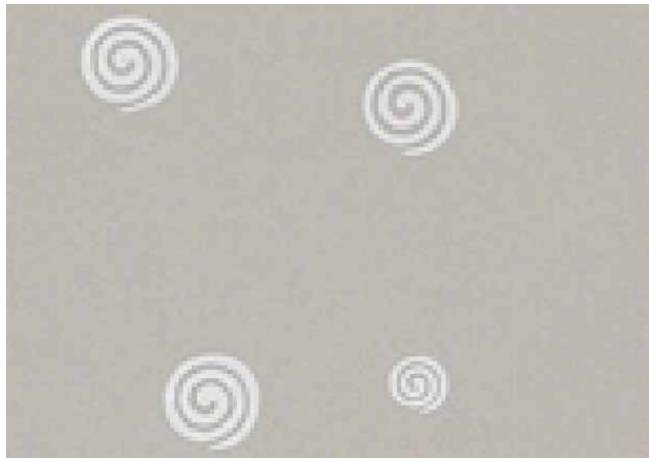
MN-02



MN-09



MN-10



MN-03



MN-04



MN-11



MN-12



MN-05



MN-06



MN-13



MN-14



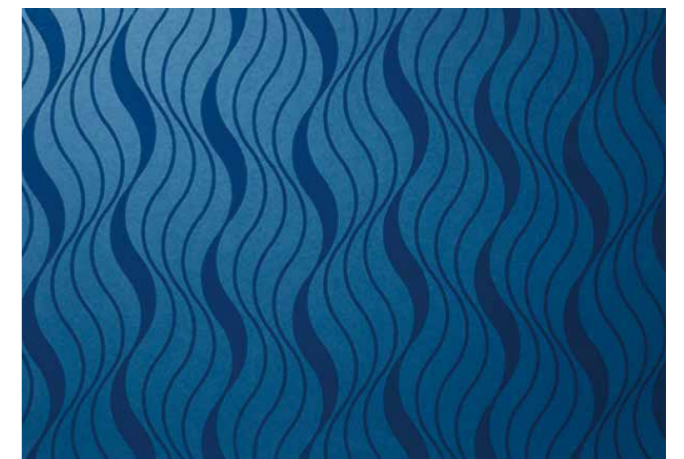
MN-07



MN-08



MN-15



MN-16



# WATABUN



Watabun  
渡文

*Watabun*

## 渡文

PAPER

1906年創業。

創業以来、京都西陣にて絹織物を制作。受け継がれてきた高度な織技術と知恵を活かし、西陣織の新たな魅力を伝えるべく、最新のテクノロジーやアイデアを導入し時代に合ったものづくりを行っている。

Since its establishment in 1906, and over three generations, WATABUN master weavers have been weaving and producing silk textiles in the renowned Nishijin, Japan's premier textile production area in Kyoto. The firm's skills and contributions have been highly appreciated, producing many medal recipients and traditional craftsmen. WATABUN has always been a leader and pioneer in each era, not only in weaving technology and beauty of product, but also by seeking new forms of expression to sustain and enrich all the expertise handed down by history and tradition.





WB-01



WB-02



WB-09



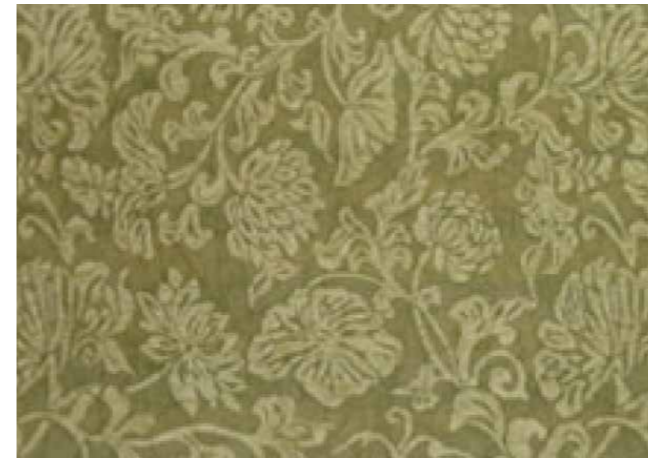
WB-10



WB-03



WB-04



WB-11



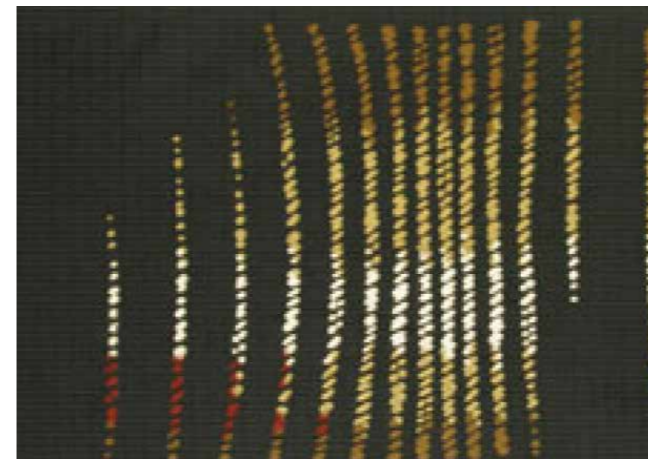
WB-12



WB-05



WB-06



WB-13



WB-14



WB-07



WB-08



# KYOTO SHIBORI

# BIKYO

Kyoto Shibori Bikyo  
京都絞美京

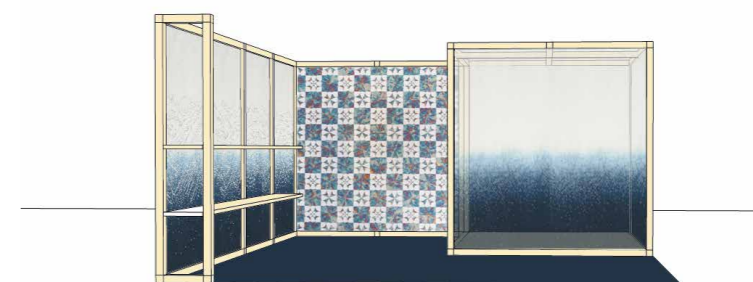
*Kyoto Shibori Bikyo*

## 京都絞美京

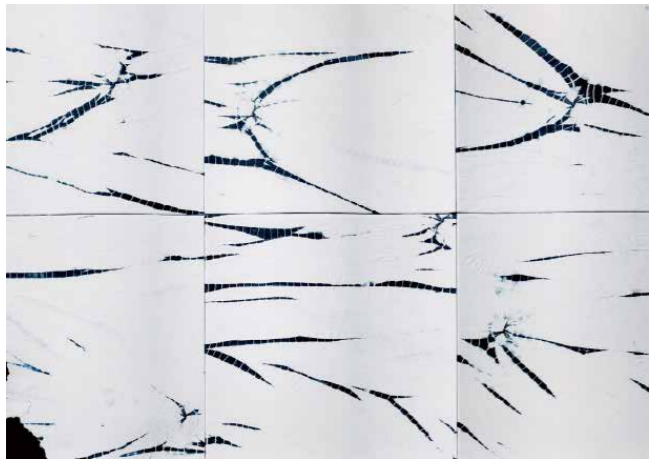
FABRIC

1937年創業。「京鹿の子絞」の伝統技術と「デジタル3D」の最新技術を組み合わせたファッション雑貨のブランド『KIZOMÉ』から、伝統工芸士がジャパンメイドにこだわって染め上げた品を国内外に発信。積極的に新技術・新デザインを取り入れることにより、京鹿の子絞の伝統技法の維持・継続に力を注いでいる。

KYOTO SHIBORI BIKYO, founded in 1937 in Kyoto, inherits an 80-year old tradition, manufacturing kimonos and obis made with Kyo Kanoko Shibori tie-dyeing techniques. With the creation of the fashion goods brand “KIZOMÉ” in 2016, KYOTO SHIBORI BIKYO combines Kyo Kanoko Shibori’s traditional methods with the latest 3D digital technology. The traditional craftsmen of KYOTO SHIBORI BIKYO strive to revive the Japanese traditional clothing industry, by focusing on Japan-made dyed products to be distributed all over Japan and overseas.







SB-01



SB-02



SB-09



SB-10



SB-03



SB-04



SB-11



SB-12



SB-05



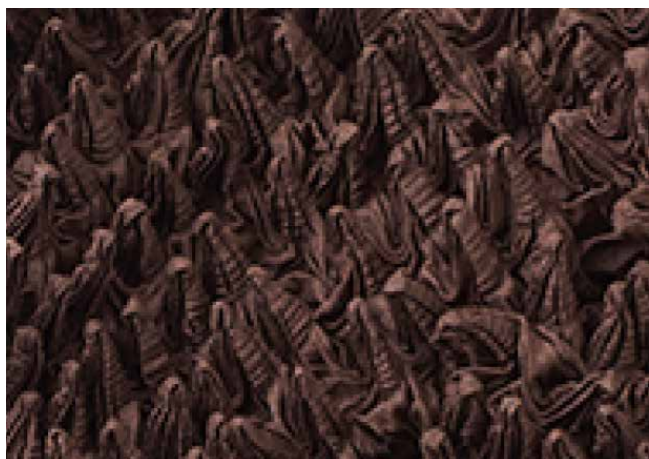
SB-06



SB-13



SB-14



SB-07



SB-08



SB-15



SB-16



# TOMIYA ORIMONO

*Tomiya Orimono*

とみや織物

TEXTILE

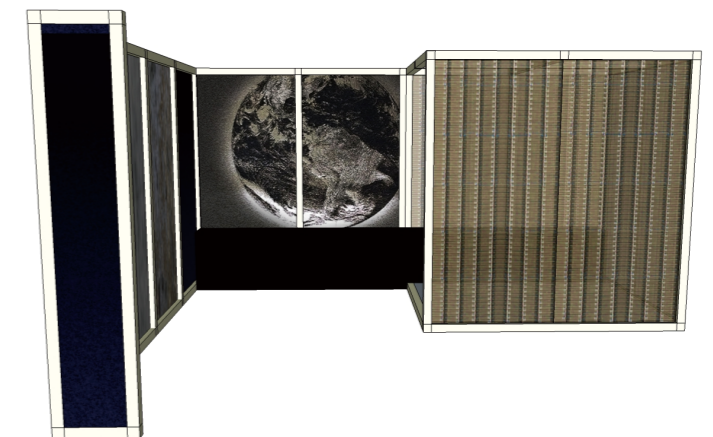
小幅織物で世界最高水準の製織技術を自負する「西陣織」の織元です。

伝統技術だけでなく京都市オスカー認定を受賞した当社独自の技術を駆使し、和装での経験と実績を元に、広幅織機による新しいテキスタイルの開発に取り組んでおります。

We are the weaver of Nishijin textile which boasts the world's highest level of weaving technology in small width weaving.

We are working on the development of new textiles using a wide loom based on our experience and achievements in the kimono industry, making full use of not only traditional techniques but also our own technology, which was awarded the Kyoto City Oscar.

Yamasaki Orimono  
とみや織物







TO-01



TO-02



TO-05



TO-06



TO-03



TO-04



TO-07



TO-08